

3. Konkordanztabelle zur Kapitelreihenfolge

Die Reihenfolge der Kapitel in der vorliegenden Edition orientiert sich an der Nummerierung der Handschrift Basel (Universitätsbibliothek, A IV 14); sie ist in der Tabelle mittig platziert und grau hinterlegt. Ausgehend von dieser Nummerierung sind die Entsprechungen der Handschriften Oxford (The Bodleian Libraries, MS. Laud. Misc. 540) und Xanten (Stiftsbibliothek, H 31) zwar zeilengenau eingefügt, jedoch werden die Kapitel mit der Nummer aufgeführt, unter der sie in der jeweiligen Handschrift zu finden sind.

Beispiel: Der Text, der in der Handschrift aus Basel als Prolog des ersten Buchs bezeichnet wird, wird in der Xantener Abschrift nicht als Prolog, sondern als erstes Kapitel des ersten Buchs (I,1) bezeichnet. Somit ergibt sich eine Verschiebung der Nummerierung in Xanten im Vergleich zu Basel. Alfons HILKA wählte in seiner 1937 erschienenen Edition (HILKA, Wundergeschichten III) ebenfalls die Handschrift Basel als Leithandschrift für die Kapitelzählung aus. Die Kapitel, die in der vorliegenden Edition als Zusätze bezeichnet werden, fügte HILKA als Anhang Nr. 1–30 der Edition der ersten beiden Bücher an. Um diese moderne Nummerierung der ursprünglichen Nummerierung in der Handschrift Xanten gegenüberzustellen und nachvollziehbar zu machen, wurde HILKAS Zählung als eigene Spalte der Tabelle hinzugefügt.

Verzeichnisse

CAES. LM	HILKA	BASEL	OXFORD	XANTEN
	Prolog	Prolog	Prolog	Prolog
Buch I	Prolog	Prolog	Prolog	I,1
I,1	I,1	I,1	I,1	I,2
I,2	I,2	I,2	I,2	I,3
I,3	I,3	I,3	I,3	I,4
I,4	I,4	I,4	I,4	I,5
I,5	I,5	I,5	I,5	I,6
I,6	I,6	I,6	I,6	I,7
I,7	I,7	I,7	I,7	I,8
I,8	I,8	I,8	I,8	I,9
I,9	I,9	I,9	I,9	I,10
I,10	I,10	I,10	I,10	I,11
I,11	I,11	I,11	I,11	I,12
I,12	I,12	I,12	I,12	I,13
I,13	I,13	I,13	I,13	I,14
I,14	I,14	I,14	I,14	I,15
I,15	I,15	I,15	I,15	I,16
I,16	I,16	I,16	I,16	I,17
I,17	I,17	I,17–18	I,17–18	I,18
I,18	I,18	I,19	I,19	I,19
I,19	I,19	I,20	I,20	I,20
I,20	I,20	I,21	I,21	I,21
I,21	I,21	I,22	I,22	I,22
I,22	I,22	I,23	I,23	I,23
I,23	I,23	I,24	I,24	I,24
I,24	I,24	I,25	I,25	I,25
I,25	I,25	I,26	I,26	I,26
I,26	I,26	I,27	I,27	I,27
I,27	I,27	I,28	I,28	I,28
I,28	I,28	I,29	I,29	I,29
I,29	I,29	I,30	I,30	I,30
I,30	I,30	I,31	I,31	I,31
I,31	I,31	I,32	I,32	I,32
I,32	I,32	I,33	I,33	I,33
I,33	I,33	I,34	I,34	I,34
I,34	I,34	I,35	I,35	I,35
I,35	I,35	I,36	I,36	I,36
I,36	I,36	I,37	I,37	I,37
I,37	I,37	I,38	I,38	I,38
I,38	I,38	I,39	I,39	I,39

3. Konkordanztabelle zur Kapitelreihenfolge

CAES. LM	HILKA	BASEL	OXFORD	XANTEN
I,39	I,39	I,40	I,40	
I,40	I,40	I,41	I,41	
I,41	I,41	I,42	I,42	
I,42	I,42	I,43–44	I,43	
I,43	I,43	I,45		
I,44	I,44	I,46	I,44	
I,45	I,45	I,47	I,45	
Buch II	Prolog	Prolog	Prolog	–
II,1	II,1	II,1	II,4	
II,2	II,2	II,2	II,5	
II,3	II,3	II,3	Prolog; II,1–3	
II,4	II,4	II,4	III,1	
II,5	II,5	II,5	III,2	
II,6	II,6	II,6	III,3	
II,7	II,7	II,7	III,4	
II,8	II,8	II,8	III,5	
II,9	II,9	II,9	III,6	
II,10	II,10	II,10	III,7	
II,11	II,11	II,11	II,6	
II,12	II,12	II,12	II,10	
II,13	II,13	II,13	II,11	
II,14	II,14	II,14	II,12	
II,15	II,15	II,15	II,13	
II,16	II,16	II,16	II,14	
II,17	II,17	II,17	II,15	
II,18	II,18	II,35	II,16	
II,19	II,19	II,36	II,7	
II,20	II,20	II,37	III,8	
II,21	II,21	II,38	III,9	
II,22	II,22	II,39	II,17	
II,23	II,23	II,40	II,18	
II,24	II,24	II,41	II,19	
II,25	II,25	II,25	II,20	
II,26	II,26	II,26	II,21	
II,27	II,27	II,27	II,22	
II,28	II,28	II,28	II,23	
II,29	II,29	II,29	II,25	
II,30	II,30	II,30	II,26	
II,31	II,31	II,31	II,27	
II,32	II,32	II,32	II,28	

Verzeichnis

CAES. LM	HILKA	BASEL	OXFORD	XANTEN
	II,33	II,33	II,33	III,10
	II,34	II,34	II,34	II,29
	II,35	II,35	II,18	II,30
	II,36	II,36	II,19	II,31
	II,37	II,37	II,20	II,32
	II,38	II,38	II,21	II,33
	II,39	II,39	II,22	II,34
	II,40	II,40	II,23	II,35
	II,41	II,41	II,24	II,36
	II,42	II,42	II,42	II,37
Zusätze	Anhang 1		II,8	
	Anhang 2		II,9	
	Anhang 3		II,24	
	Anhang 4		II,38	
	Anhang 5		II,39	
	Anhang 6		II,40	
	Anhang 7		II,41	
	Anhang 8		II,42	
	Anhang 9		II,43	
	Anhang 10		II,44	
	Anhang 11		II,45	
	Anhang 12		II,46	
	Anhang 13		II,47	
	Anhang 14		II,48	
	Anhang 15		II,49	
	Anhang 16		II,50	
	Anhang 17		II,51	
	Anhang 18		II,52	
	Anhang 19		II,53	
	Anhang 20		II,54	
	Anhang 21		II,55	
	Anhang 22		II,56	
	Anhang 23		II,57	
	Anhang 24		II,58	
	Anhang 25		II,59	
	Anhang 26		II,60	
	Anhang 27		III,11	
	Anhang 28		III,12	
	Anhang 29		III,13	
	Anhang 30		III,14	